

I want to be an English teacher (2)

Lily, graduated from the University of Hong Kong majoring in English literature, wants to become an English teacher. She found a job in an English learning centre for children last month. She believes that creativity can be developed at an early age. Creativity helps one solve problems in real life. Her friend Louise was wondering how playgroups can benefit children.



Lily: Oh! You know a lot!
Louise: Haha! Just because I've read books about education!
Lily showed Louise around the centre. Children can learn how to help themselves in their classes. The classrooms are built to accommodate young children with low table, chairs and shelves.

海外 升學秘笈

尚學堂 (Ada Tam)

留學環保大國新西蘭

如為年幼子女安排到海外升讀中學課程，筆者認為新西蘭是一個不錯的選擇。
新西蘭素有環保國之稱，該國人民十分關注生態環境的保育和提倡環保，並擁有迷人壯麗的自然景觀，學校多元化的戶外活動能為學生提供一個絕佳的生活、成長及教育環境。

紐國學制簡介

新西蘭的教育質素一向獲各界高度讚許。在學制方面，新西蘭的學制源自英國，中學為7年制(Year 7-8是初中，Year 9-13是高中)，大學則以3年為主。

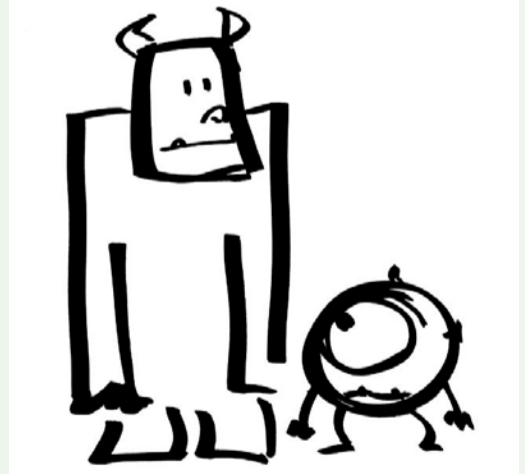
會社增歸屬感

Macleans College(麥克林斯學院)是一所很有名氣的學院，距離奧克蘭市中心約40分鐘車程，是一所男女校。院校由多座現代化建築物組成，學生將分別在學校裡的8個會社完成學業。

模範政府中學

另外一所是位於新西蘭的奧克蘭市，距離市中心大約7公里的政府中學Western Springs College。學校環境幽靜及擁有完善的交通網絡，區內擁有大型天然湖泊、公園、動物園、博物館、哥爾夫球場及大型運動場設施。

「彼思動畫25年」展覽



彼德·托達 Pete Docter

毛毛與大眼仔 Sullivan and Mike

《怪獸公司》2001年粗頭墨水筆複本

Monsters Inc., 2001 Reproduction of marker

資料：香港文化博物館

流行文化錄

誰虧欠我的江山

邱健恩 香港中文大學專業進修學院語文及翻譯學部高級導師

剛播放完的無綫電視劇《洪武三十二》，雖然沒有引起很大的迴響，卻讓我印象相當深刻。

劇中朱棣起兵檄文

其中一幕寫馬德鐘飾演的燕王朱棣終於起兵，以清君側之名討伐建文帝朱允熈。在第25集尾聲裡，他出口成文，說了一篇「檄文」(「檄」，音「核對」的「核」)。

所謂「檄文」，也就是古代用來「聲討」的文章，或用於征戰之前，或用來揭發罪行。《文心雕龍》認為，檄文就像雷聲，「兵聲乎聲」，而「出師先乎威聲」。

編劇原創遷就大眾

馬德鐘這篇檄文，我初時感到很奇怪，因為看似文言文，卻非常清楚易明。原以為是編劇把原來的檄文刪減而成，於是上網找了一下，比對朱棣的原文，才發現根本就是編劇創作出來的。

普通話 講堂



香港在百年英國殖民統治下，英語潛移默化地影響了香港人的中文。

「三夾」中文現象

港人日常生活的辭彙借用了許多英語，因此香港的中文存在着「三夾」的現象，即夾雜着英文、文言文或粵語方言詞。例如：公共汽車叫「巴士」、出租車叫「的士」、雜貨舖叫「士多」和拐杖叫「士的」等。

港式中文

來代替現代雙音節詞，例如用「知」來代替「知道」，以及用「明」來代替「明白」等。另外在時間狀語及量詞方面，例如：「多少」、「甚麼時候」和「多大」則常用文言詞匯「幾多」、「幾時」和「幾大」來表達。

粵方言融入書面語

其次，粵方言夾在正式中文書面語中，亦越來越普遍。例如在報紙、電視上及公共場合，常常可以看到「企立」、「搵工」、「落車」和「揚聲」等粵方言詞語。

說「粵港詞語」已經影響或融入了普通話中。目前在北京、上海和天津等一些大城市，我們隨處可見一些新落成的大樓叫做「寫字樓」，而不叫「辦公室」。

我們在寫作或說話時應該用規範的詞語，這是現代文學的標準，亦是學習普通話的目標。不過從另一方面看，引進和吸收這類港式詞語，不但有利於南北經濟交流，亦有助於普通話的發展。

資料提供：楷博語言培訓
http://www.putonghua.com



Speech 演說與說話

最近看了一齣奧斯卡電影，片名是The King's Speech。今次在這裡談speech這個字。
Speech由動詞speak而來，speak可解作演說或說話，所以speech亦有兩個解釋。第一個解作演說，第二個解作說話能力。

莊重演說配嚴肅主題

Speech所指的演說是很正規、嚴肅的，不是一般或比較隨便的講話。政要、校長、皇室、總統和主席等身份的人士所公開作出的演說，便叫做speech，而這演說會有一個嚴肅的主題。

The principal made a very important speech this morning on the future development of the school.

校長今天早上作出了一個有關學校未來發展的重要演說。

像這類莊重的演說有許多類型，其中一個是inaugural speech，指某人新上任時作出的就職演說。

The new dean of the faculty gave his inaugural speech.

新任學院院長作出他的就職演說。另一個是victory speech，勝利演說。

The winning candidate made a victory speech shortly after his rival conceded.

對手承認落敗後，勝出的候選人隨即發表勝利演說。

還有farewell speech，告別演說。

The outgoing prime minister made a farewell speech defending his decision on going to war.

即將離任的首相作出告別演說，為自己的參戰決定辯護。

說話為重要生活技能

Speech這個字除了解作演說外，亦可解作一個人的說話能力。譬如The King's Speech一片中，皇上就是speech(說話能力)出了問題。

The king had a problem with his speech because he had a stammer.

那皇帝說話能力有問題，因他患有口吃。

Speech therapy就是言語治療，治療說話能力的問題，言語治療師是speech therapist。

After the accident, he lost the ability to speak and had to receive speech therapy.

發生意外後，他失去說話能力，需要接受言語治療。

The autistic child needed a speech therapist to help him speak.



那名自閉症兒童需要一名言語治療師協助他學習說話。無論解作演說或是說話能力，speech都是人很重要的本領，要好好學習。

linachu88@netvigator.com